



KA-2011
First Year B. A. (Sem. - I) Examination
October / November - 2012
Sanskrit (C.L.) : Paper - I
स्वप्नवासवदत्तम् - भास।

Time : 3 Hours]

[Total Marks : 70

सूचना/Instruction :

<p>नीचे दर्शावेक निशानीवाणी विगतो उत्तरवडी पर अवश्य कपवी. Fillup strictly the details of signs on your answer book.</p> <p>Name of the Examination : F. Y. B. A. (SEM. - 1)</p> <p>Name of the Subject : SANSKRIT (C.L.) : PAPER - 1</p> <p>Subject Code No. : 2 0 1 1 Section No. (1, 2,.....): Nil</p>	<p>Seat No. : □ □ □ □ □ □</p> <p>Student's Signature</p>
--	--

- १ नीयेनामांथी गभे ते बे श्लोकोनो अनुवाद करो : ८
- 1 (a) Translate any two of the following verses : 8
- 9 (अ) निम्नलिखित श्लोकों में से किन्हीं दो का अनुवाद कीजिए : ८
- (१) पूर्व त्वयाप्यभिमतं गतमेवमासी-
च्छ्लाध्यं गमिष्यसि पुनर्विजयेन भर्तुः।
कालक्रमेण जगतः परिवर्तमाना
चक्रारपडक्तिरिव गच्छति भाग्यपंक्ति॥
- (२) कामेनञ्जयिनीं गते मयि तदा कामप्यवस्थां गते
दृष्ट्वा स्वैरमवन्तिराजतनयां पञ्चेषवः पातिताः॥
तैरघापि पशल्यमेव हृदयं भूयश्च विद्धा वयं
पञ्चेषुर्मदनो यदा कथमयं षष्ठः शरः पातितः॥
- (३) दुःख त्यक्तु बद्धमूलोऽनुरागः
स्मृत्वा स्मृत्वा याति दुःख नवत्वम्।
यात्रा त्वेषा यद् विमुच्येह बाष्पं।
प्राप्तानृण्या पाति बद्धिः प्रसादम्॥

(४) अहमवजितः पूर्वे तावत् सुतैः सह लालितो
 दृठमपहता कन्या भूयो नया न च रक्षिता।
 निधनमपि च श्रुत्वा तस्यास्तथैव नयि स्वता
 ननु यदुचितान् वत्सान् प्राप्तुं नृपोऽत्र हि कारणम्॥

(अ) पूर्वापर संदर्भ आपी सभश्रवो : (गभे ते भे) ८

(b) Explain giving reference to the context : (any two) 8

(ब) ससंदर्भ समझाइए : (किन्हीं दो) ८

(१) लावणकसंकीर्तनेन पुनर्नवीकृत।

(२) अभित इव तेऽद्य वरमुखं पश्यामि।

(३) एतदपि मया कर्तव्यमासीत्। अहो अकरुणाः खल्वीश्वराः।

(४) आर्यपुत्रोऽपि वसन्तकः संवृतः।

२ “स्वप्नवासवदत्तम्”ने अनुलक्षीने नाटककार तरीके भासनुं मूल्यांकन करो. १४

2 Evaluate 'Bhasa' as a drametist with refference to “स्वप्नवासवदत्तम्”. 14

२ “स्वप्नवासवदत्तम्” को ध्यान में रखकर नाटककारके नज़रीये से भास का मूल्यांकन कीजिये। १४

अथवा / OR / अथवा

२ “स्वप्नवासवदत्तम्”नो नायक उदयन साथो प्रेमी अने आदर्श पति छे - आ विधाननी चर्चा करो. १४

2 The hero 'Udayan' of “स्वप्नवासवदत्तम्” is a true lover and ideal husband. - Discuss this sentence. 14

२ “स्वप्नवासवदत्तम्” का नायक उदयन सच्चा प्रेमी एवं आदर्श पति है। - इस विधान की चर्चा करे। १४

- ३ नीयेनाभांथी गभे ते बे पर नोंध लपो : १६
- 3 Write notes on any two of the following : 16
- ३ निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर नोंध लिखिए : १६
- (१) भासनी महाभारत आधारीत कृतिनो संक्षिप्त परिचय.
- (1) Give short introduction of Bhasa's work depends upon Mahabharata.
- (१) भास की महाभारत आधारीत कृतियों का संक्षिप्त परिचय.
- (२) कौतुकमाला गुंफन प्रसंग अने तेनुं महत्व.
- (2) The episode of "Kautukmala" and its importance.
- (२) कौतुकमाला गुंफन प्रसंग और उसका महत्व।
- (३) स्वप्नदृश्य प्रसंग अने तेनुं महत्व.
- (3) The episode of "Svapana drashya" and its importance.
- (३) स्वप्नदृश्य प्रसंग और उसका महत्व।
- (४) यौगन्धरायणनुं पात्र.
- (4) Character sketch of Yogandhrayan.
- (४) यौगन्धरायण का पात्र।
- ४ नीयेनाभांथी कोर्छ पश पांयना टूंकभां जवाब आपो : १०
- 4 Answer briefly any five of the following : 10
- ४ निम्नलिखित में से किन्हीं पाँच के संक्षेप में उत्तर दीजिए : १०
- (१) कंचुकी संभषक सैनिकने शुं सलाह आपे छे ? शा भाटे ?
- (1) What suggestion does Kanchuki give to Sambhashak ? Why ?
- (१) कंचुकी संभषक सैनिक को क्या सलाह देता है ? क्युं ?

- (૨) રુમણવાન રાજાની સંભાળ કેવી રીતે રાખે છે ?
- (2) How does Rumanvan take care of king ?
- (૨) रुमणवान राजा की देखभाल कैसे रखता हैं ?
- (૩) કંચુકી સાંજના સમયનું વર્ણન કેવી રીતે કરે છે ?
- (3) How does Kanchuki describe time of evening ?
- (૩) कंचुकी सांमके समय का वर्णन कैसे करता है ?
- (૪) પ્રમદવનમાં પદમાવતી ક્યાં હશે? તે માટે વિદૂષક ક્યા ક્યા અનુમાન કરે છે ?
- (4) What inferences Vidushak does about the presence of Padmavati in pramadvan ?
- (૪) प्रमदवन में पदमावती कहाँ होगी ? इसके लिए विदूषक क्या क्या अनुमान करता है ?
- (૫) વિદૂષકને પદમાવતી શા માટે વધારે ગમે છે ?
- (5) Why did Vidushak like Padmavati more ?
- (૫) विदूषक को पदमावती कीस वजह से ज्यादा पसंद है ?
- (૬) આરુણી પર ચઢાઈ કરવા કેવી તૈયારી કરવામાં આવી છે ?
- (6) How is the preparation of invasion on Aruni ?
- (૬) आरुणी पे चढाई करने के लिए कैसी तैयारी की गई है ?
- (૭) રાજમાતા અંગારવતીએ રાજા પાસે શું સંદેશો મોકલ્યો ?
- (7) What message Queen Angarvati send to king ?
- (૭) राजमाता अंगारवती ने राजा को क्या संदेश भेजा ?

- ૫ કૌસમાં આપેલા વિકલ્પોમાંથી યોગ્ય વિકલ્પ પસંદ કરી ખાલી જગ્યા પૂરી. ૧૪
- 5 Fill in the blanks with appropriate option given in the 14
bracket.
- ૫ કૌસ મેં દીયે ગણ વિકલ્પોં મેં સે યોગ્ય વિકલ્પ પસંદ કર રીક્ત સ્થાનોં કી ૧૪
પૂર્તિ કીજિણ.
- (૧) પદમાવતી દેશની રાજકુમારી હતી.
(વત્સ, વિદર્ભ, મગધ, ઉજ્જયિની)
- (1) Padmavati was a princess of country.
(Vatsa, Vidarbha, Magadh, Ujjaini)
- (૧) પદમાવતી દેશ કી રાજકુમારી થી.
(વત્સ, વિદર્ભ, મગધ, ઉજ્જયિની)
- (૨) ઉદયનને વાર્તા કહે છે.
(રુમણ્વાન, બ્રહ્મચારી, કંચુકી, વિદુષક)
- (2) tells story to Udayan.
(Rumanvan, Bramhachari, Kanchuki, Vidushak)
- (૨) ઉદયન કો કહાની કહતા હૈ.
(રુમણ્વાન, બ્રહ્મચારી, કંચુકી, વિદુષક)
- (૩)ને પચ્ચેષુ કહેવાય છે.
(શિવ, કામદેવ, કાર્તિકેય, બલરામ)
- (3) is also known as 'Pancheshu'.
(Shiva, Kamdev, Kartikeya, Balram)
- (૩) કો પચ્ચેષુ મી કહતે હૈ.
(શિવ, કામદેવ, કાર્તિકેય, બલરામ)
- (૪) સ્થળ પ્રત્યેના વિશ્વાસને કારણે નિર્ભયતાથી ચરે છે.
(હરણો, ગાયો, ઘોડા, હાથી)

- (4) graze fearlessly due to trust for the place.
(Dear, Cow, Horse, Elephant)
- (४) स्थळ प्रत्ये का विश्वास के कारण निर्भयता से चरता है।
(हरण, गाय, घोडा, हाथी)
- (५) “स्वप्नवासवदत्तम्”ना विदुषकनुं नाम छे.
(वसंतक, संभषक, पालक, गोपालक)
- (5) Name of Vidushak in "Svapnavasavdattam" is.....
(Vasantak, Sambhasak, Palak, Gopalak)
- (५) “स्वप्नवासवदत्तम्” के विदुषक का नाम है।
(वसंतक, संभषक, पालक, गोपालक)
- (६) उदयन स्वप्नमां वासवदत्ता सिवाय स्त्रीनुं नाम बोले छे.
(पद्मावती, विरचिका, मधुरिका, पद्मनिका)
- (6) Udayan speaks 's name other then Vasavdttta in dream.
(Padmavati, Virachika, Madhurika, Padmanika)
- (६) उदयन स्वप्न में वासवदत्ता के अलावा स्त्री का नाम लेता है।
(पद्मावती, विरचिका, मधुरिका, पद्मनिका)
- (७) वासवदत्ताना भाईनुं नाम छे.
(गोपालक, दर्शक, आरुणि, वसंतक)
- (7) Name of Vasavadatta's brother is
(Gopalak, Darshak, Aaruni, Vasantak)
- (७) वासवदत्ता के भाई का नाम है।
(गोपालक, दर्शक, आरुणि, वसंतक)
- (८) भासना नामे कृतिओ प्रसिद्ध छे.
(६, १०, १३, १४)

- (8) work famous of Bhasa.
(6, 10, 13, 14)
- (८) भास के नाम से कृतियाँ प्रसिद्ध हैं।
(६, १०, १३, १४)
- (९) ઉદયનનો રાજા હતો.
(વત્સ, વિદર્ભ, મગધ, ઉજ્જયિની)
- (9) Udayan is a king of
(Vats, Vidarbh, Magadh, Ujjaini)
- (९) उदयन का राजा था।
(वत्स, विदर्भ, मगध, उज्जयिनी)
- (१०) કામદેવને બાણો કહેવાય છે.
(૫, ૭, ૯, ૧૧)
- (10) Kamdev is called as Archer man.
(5, 7, 9, 11)
- (१०) कामदेव को बाणों वाला कहा जाता हैं।
(५, ७, ९, ११)
- (११) યૌગન્ધરાયણ નો વેશ ધારણ કરે છે.
(પરિવ્રાજક, વણિક, સેનાપતિ, મંત્રી)
- (11) Yogandharayan disguised himself as
(Parivrajak, Vanik, Senapati, Mantri)
- (११) यौगन्धरायण का वेश धारण करता है।
(परिव्राजक, वणिक, सेनापति, मंत्री)
- (१२) सूत्रधार ने अंते प्रवेश કરે છે.
(ભરતવાક્ય, નાન્દી, પ્રવેશક, સ્થાપના)

(12) At the end of Director comes in the play.

(Bharatvakya, Nandi, Praveshak, Sthapana)

(१२) सूत्रधार के अंत में प्रवेश करता है।

(भरतवाक्य, नान्दी, प्रवेशक, स्थापना)

(१३) ब्रह्मचारी में विशेष अभ्यास भाटे रहेतो छतो.

(तपोवन, काशी, उज्जयिनी, लावणक)

(13) Bramhachari stayed in for special education.

(Tapovan, Kashi, Ujjaini, Lavanak)

(१३) ब्रह्मचारी में विशेष अभ्यास के लिए रहता था।

(वन, काशी, उज्जयिनी, लावणक)

(१४) माथाना दुःभावाथी पीडाय छे.

(वासवदत्ता, अवंतिका, पद्मावती, चेट्टी)

(14) suffering from the headache.

(Vasavdatta, Avantika, Padmavati, Cheti)

(१४) शीरदर्द से पीडित है।

(वासवदत्ता, अवंतिका, पद्मावती, चेट्टी)